

Workshop – Sprachsensibel unterrichten mit digitalen Medien in allen Fächern

Dr. Till Woerfel und Ilka Huesmann

Deutsches Lehrkräfteforum

16.09.2020

Umfrage

- Scannen Sie den QR-Code



...oder...

- gehen Sie in Ihrem Browser auf **sli.do** und geben folgenden Code ein: **52578**

Was haben wir heute vor?

1. Einführung: Was ist sprachsensibler Fachunterricht?

2. Praxis: Methodische Umsetzung

3. Diskussion: Digitalisierungsbezogene (Sprach-)Kompetenzen

4. Anschluss: Q&A ab 19:30 Uhr



Ausgangslage: PISA und Co.

Bildungsvergleichsstudien PISA, IGLU, TIMMS (2000 ff.)

Zusammenhang von sprachlichen Fähigkeiten und schulischem Erfolg (u.a. Reiss et al. 2019):

- geringe Leseleistungen auf sozial bedingte, unterschiedliche Lernvoraussetzungen zurückführbar
- Leseleistungen korrelieren hochgradig mit den Leistungen in anderen Fächern (z.B. Mathematik)
- Nicht Variable „Migrationshintergrund“ entscheidender Prädiktor!

Sprachliche Heterogenität

Sprachlicher Fähigkeiten und Fertigkeiten entwickeln sich abhängig von...

- individuellen kognitiven Voraussetzungen
- Kontext und Zeitpunkt des Erwerbs des Deutschen
- sozialer Herkunft (vgl. Becker-Mrotzek & Woerfel 2020; El-Mafalaani 2020)
- (Deutsche) Schule tut sich besonders schwer im Umgang mit **sprachlich heterogener** Schülerschaft (Schroeder 2007)
- Kompetenzen in den Bereichen Mehrsprachigkeit, DaZ und sprachlicher Bildung/Sprachförderung bei allen Lehrpersonen erforderlich.

Umgang mit sprachlicher Heterogenität

- **Sprache** und **Lernen** sind untrennbar miteinander verbunden!
- Fehlen sprachliche Fähigkeiten, werden schulische Lernziele nicht erreicht
- Bildungs- und fachsprachliche Kompetenzen sind vielfältig, fachspezifisch und werden in dem Kontext effizient erlernt, in dem sie benötigt werden: im Fachunterricht
- Sprachsensiblen Unterrichtsansätzen kommt eine herausragende Bedeutung zu



Was ist sprachsensibler Fachunterricht?

Scaffolding (vgl. Gibbons 2002; vgl. Kniffka 2012)

- integrierter Sprachbildungsansatz
- *Scaffold* = Baugerüst
- Vorübergehende sprachliche Hilfestellung, die sich an der „Zone der nächsten Entwicklung“ (Vygotski 1964) des Kindes orientiert
- Lernende werden **langfristig** in die Lage versetzt, selbstständig sprachliche Handlungen durchzuführen, um...
 - fachliche Inhalte sprachlich zu durchdringen
 - Aufgaben selbstständig zu bewältigen
 - bildungssprachliche Kompetenzen auszubauen.



Scaffolding (vgl. Kniffka 2012)

1. Bedarfsanalyse

Ermittlung der sprachlichen Anforderungen (Materialanalyse, Sprachhandlungen, Kommunikationssituationen)



2. Sprachstandserfassung

Einschätzung der sprachlichen Fähigkeiten der SuS (sprachdiagnostische Verfahren)



3. Unterrichtsplanung

Bereitstellung von auf den Lernstand zugeschnittenen sprachlichen Hilfen (Formulierungshilfen, Zusatzmaterial, Unterrichtsphasierung, Lern- und Arbeitsformen...)



4. Unterrichtsumsetzung und -interaktion

Besondere Qualität der Unterrichtskommunikation (Zeit für die Planung von Äußerungen, Re-kodieren von Beiträgen, Einordnung der Inhalte in einen Gesamtkontext...)



Methodische Umsetzung

Unterrichtsphasen



EINSTIEG



ERARBEITUNG



SICHERUNG



REFLEXION



VERTIEFUNG

Steigende sprachliche Anforderungen
(*Mode Continuum* (Gibbons 2002))

**Welche digitalen Tools und Methoden
eignen sich für welche Phase?**

Einstieg

Brainstorming/Kontextualisierung

- Digitale Pinnwand: [Padlet](#), [Flinga](#) oder [Mural](#)
- Kartenabfrage/Assoziationen sammeln, z.B. mit [Oncoo](#)
- Mindmaps, z.B. mit [Coggle](#)
- Chat des Videokonferenztools
- Einstiegsfragen in einem Etherpad (z.B. [Edupad](#)) oder einem kollaborativen Dokument (z.B. [Cryptpad](#)) sammeln

Umfrage/Stimmungsbild/Quiz

- Umfragetool [Mentimeter](#), [Slido](#) oder [Pingo](#)
- Umfragefunktion Ihres Videokonferenztools oder der Lernplattform
- Abfrage mit farbigen/beschrifteten Post-It

Blitzlicht

- Jede(r) Schüler(in) äußert sich in der Videokonferenz mit einer spontanen Assoziation, Meinung, Idee o.ä. zum Thema

Beobachtungsauftrag

- Videorezeption, z.B. mit interaktiven Präsentationen von [H5P](#) oder [Kahoot!](#); You Tube-Videos...
- Audiorezeption, z.B. mit Podcasts, Songs, Nachrichtenbeiträgen...



- ? Probieren Sie die Tools im [Padlet](#) aus.
- ? Fügen Sie gerne weitere Tools in das Padlet ein, die sich für den Einstieg eignen.

Short-Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>

Erarbeitung

Kollaboratives Arbeiten

- Kollaborative Dokumente und Präsentationen, z.B. mit [Cryptpad](#), [Google Docs](#), [Google Slides](#), [EduPad](#)
- Wiki, z.B. in der Lernplattform
- Glossar, z.B. in der Lernplattform, mit [Padlet](#) oder [ZUMPad](#)

Digitale Produkte erstellen

- Erklärvideos, z.B. mit [Mysimpleshow](#) oder dem Smartphone
- Tonaufnahmen, z.B. mit der Aufnahmefunktion des Smartphones
- Flyer, Infografiken, Handouts, z.B. mit [Canva](#)
- Digitales Portfolio, z.B. mit [Book Creator](#)
- Comics und Grafiken, z.B. mit [StoryboardThat](#)

Individuelle Aufgaben

- Aufgabenstellungen werden in Einzelarbeit vor oder während der Videokonferenz bearbeitet und anschließend in einer Breakout-Session verglichen.
- Aufgaben werden z.B. mit [Prezi](#) angeleitet und SuS für die Erarbeitung sprachliche Hilfen bereitgestellt.



- ❓ Probieren Sie die Tools im [Padlet](#) aus.
- ❓ Fügen Sie gerne weitere Tools in das Padlet ein, die sich für die Erarbeitung eignen.

Short-Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>

Sicherung

Präsentationen von Arbeitsergebnissen

- Kurzvorträge, z.B. auf der Grundlage der kollaborativen Arbeitsergebnisse mit geteiltem Bildschirm
- Blitzlicht in der Videokonferenz
- Zuhörende erhalten derweil kriteriengeleiteten Beobachtungsauftrag

Bereitstellung von Arbeitsergebnissen

- Termingebundene Arbeitsaufträge können auf einer Lernplattform (z.B. Moodle) hochgeladen werden
- „Gallerywalk“ in einem Padlet oder bei [Mural](#)

Sammlung/Vergleich von Arbeitsergebnissen

- Vergleich, Überarbeitung und Diskussion der Arbeitsergebnisse in Kleingruppen (z.B. in einer Breakout-Session)



- ❓ Probieren Sie die Tools im [Padlet](#) aus.
- ❓ Fügen Sie gerne weitere Tools in das Padlet ein, die sich für die Sicherung eignen.

Short-Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>

Reflexion

Reflexionsaufgaben

- Lerntagebuch oder Portfolio, z.B. mit [Wordpress](#), [Wix](#) oder [Book Creator](#)
- Video-/Audiotagebuch mit dem Smartphone
- Kollaborative Pinnwand, z.B. mit [Mural](#)

Peer-Feedback

- als Screencast, z.B. mit [Loom](#)
- als Audioaufnahme, z.B. mit dem Smartphone
- im Text mit der Kommentarfunktion, z.B. von MS Word

Urteilsbildung

- Position auf virtueller Meinungslinie, z.B. auf einem [digitalen Whiteboard](#)
- Sammlung, Gewichtung und Diskussion von Argumenten, z.B. mit [Scrumlr](#).
- Positionierung auf einer Zielscheibe, z.B. von [Oncoo](#)
- Abfrage des Einstiegs wiederholen und Meinungsänderungen diskutieren

Sprachsensibel unterrichten mit digitalen Medien in allen Fächern

16. September 2020



- ❓ Probieren Sie die Tools im [Padlet](#) aus.
- ❓ Fügen Sie gerne weitere Tools in das Padlet ein, die sich für die Reflexion eignen.

Short-Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>

Vertiefung/Übung

Übungen

- Quiz erstellen (lassen), z.B. mit [Kahoot](#) oder [Learningsnacks](#)
- Aufgabenformate (z.B.: Lückentexte, Diktate, Drag-und-Drop-Aufgaben, Fragebögen, Quiz erstellen (lassen) mit [H5P](#)

Vertiefungs- und Anwendungsaufgaben

- Blog, z.B. mit [Wordpress](#) oder [Wix](#)
- Weiterführende Texte verfassen mit Textverarbeitungsprogrammen, z.B. MS Word oder Libre Office
- Transfer in andere Textsorten, z.B. WhatsApp-Chat oder E-Mail



- ❓ Probieren Sie die Tools im [Padlet](#) aus.
- ❓ Fügen Sie gerne weitere Tools in das Padlet ein, die sich für die Vertiefung oder Übung eignen.

Short-Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>



Digitalisierungsbezogene (Sprach-)Kompetenzen

Kompetenzen des 21. Jahrhunderts

- Digitale Medien nicht nur als sprachliche Hilfen, sondern auch zur Förderung der digitalen sprachlichen Kompetenzen einsetzbar
- Nicht nur analoge, sondern auch digitale sprachliche Kompetenzen von hoher Bedeutung in einer zunehmend digitalisierten (Arbeits-)Welt
- 4K-Kompetenzen (s. auch Sekretariat der Kultusministerkonferenz 2016)
 - Kreativität
 - Kollaboration
 - Kommunikation
 - Kritisches Denken



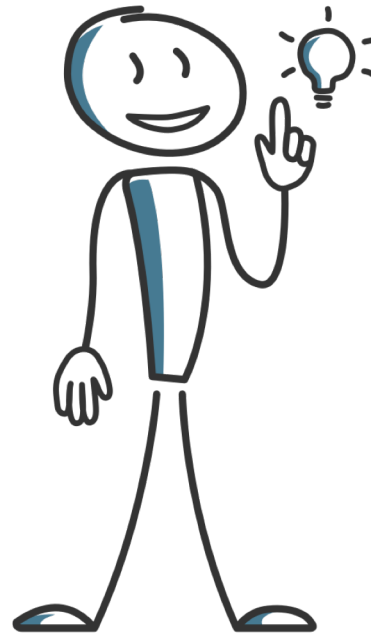
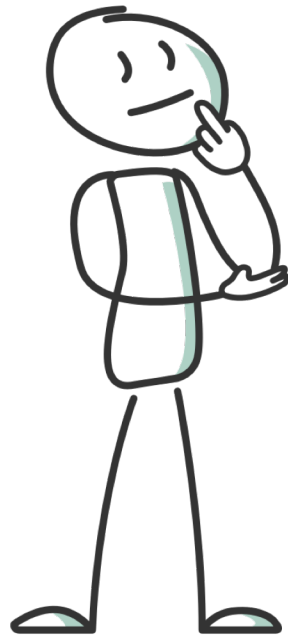
- ❓ Rufen Sie erneut das Padlet auf.
- ❓ Ordnen Sie Ihnen bekannte digitale Lerngelegenheiten den 4K-Kompetenzen zu.

Link zum Padlet:
<https://bit.ly/3i06coA>



**Herzlichen Dank für Ihre
Teilnahme!**

Fragen? Anregungen? Weitere Ideen?





Referenzen und Weiterführendes



Literatur

- Becker-Mrotzek, M., & Woerfel, T. (2020). Sprachsensibler Unterricht und Deutsch als Zweitsprache als Gegenstand der Lehrerbildung. In C. Cramer, M. Drahmman, J. König, M. Rothland, & S. Blömeke (Hrsg.), *Handbuch Lehrerbildung*. Klinkhardt.
- El-Mafaalani, A. (2020). *Mythos Bildung. Die ungerechte Gesellschaft, ihr Bildungssystem und seine Zukunft*. Kiepenheuer & Witsch.
- Gibbons, P. (2002). *Scaffolding Language, Scaffolding Learning: Teaching English Language Learners in the Mainstream Classroom*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Kniffka, G. (2012). Scaffolding - Möglichkeiten, im Fachunterricht sprachliche Kompetenzen zu vermitteln. Michalak, M. & Kuchenreuther, M. (Hrsg.) *Grundlagen der Sprachdidaktik Deutsch als Zweitsprache*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.
- Reiss, K.; Weis, Mirjam; Klieme, E. & Köller, O. (2019). *PISA 2018: Grundbildung im internationalen Vergleich*. Münster / New York: Waxmann Verlag.
- Schroeder, C. (2007). Sprache und Integration. *APuZ – Aus Politik und Zeitgeschichte, (Themenheft „Integration“)*, 6–12.
- Sekretariat der Kultusministerkonferenz (2016). Bildung in der digitalen Welt Strategie der Kultusministerkonferenz. Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 08.12.2016 in der Fassung vom 07.12.2017 Verfügbar unter: <https://www.kmk.org/themen/bildung-in-der-digitalen-welt/strategie-bildung-in-der-digitalen-welt.html>
- Vygotsky, L.S. (1964). Thought and language. *Bulletin of the Orton Society*, 14 (1), 97–98. doi:[10.1007/BF02928399](https://doi.org/10.1007/BF02928399)
- Woerfel, T. & Huesmann, I. (2020). Unterricht mit digitalen Medien organisieren. Sprachsensibel unterrichten. Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache. Verfügbar unter: https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/fileadmin/Redaktion/PDF/Publicationen/200805_Handreichung_A4_final.pdf

Sprachsensibel unterrichten mit digitalen Medien in allen Fächern

16. September 2020

Weitere interessante Links

- Methodenpool für sprachsensiblen Unterricht des Mercator-Instituts
- Handreichungen „Unterricht und sprachliches Lernen digital“
- Studentische Beispiele im digiLL-Lernmodul „Digitaler Content in der (mehr)sprachlichen Bildung“

Kontakt

ilka.huesmann@mercator.uni-koeln.de

twitter: [@IlkaHuesmann](https://twitter.com/IlkaHuesmann)

till.woerfel@mercator.uni-koeln.de

twitter: [@verve_l](https://twitter.com/verve_l)